

Datum doručení/Date of receiving:

.....

Číslo jednací/The reference number:

.....

Potvrzení přijetí/Confirmation of receiving:

.....

*Vyplní Komora patentových zástupců ČR/To be filed by Chamber of Patent Attorneys of the Czech Republic*

## ŽÁDOST PATENTOVÉHO ZÁSTUPCE

Application of Patent Attorney

### A) O UZNÁNÍ ODBORNÉ KVALIFIKACE A JINÉ ZPŮSOBILOSTI

For recognition of professional qualification and other competence

### B) O ZÁPIS DO REJSTŘÍKU PATENTOVÝCH ZÁSTUPCŮ

For the registration in the Register of patent attorneys

### Část A

Part A

#### 1. Vymezení předmětu žádosti

The object of an application

Na základě informací uvedených níže, tímto ve smyslu § 22 zákona č. 18/2004 Sb., o uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti státních příslušníků členských států Evropské unie a o změně některých zákonů (zákon o uznávání odborné kvalifikace)

On the basis of the undermentioned information, by course of law, section 22 of the Act No. 18/2004 Coll., on Recognition of Professional qualification and Other Competence of Nationals of Member States of the European Union and on the Amendment of Some Acts (the Act on Recognition of Professional Qualification)

**žádám Komoru patentových zástupců ČR jako uznávací orgán (§ 29 zákona č. 18/2004 Sb.) o uznání mé odborné kvalifikace a jiné způsobilosti pro zahájení poskytování služeb patentového zástupce (§ 1 odst. 2 zákona č. 417/2004 Sb.) na území České republiky v rozsahu:**

I apply the Chamber of Patent Attorneys of the Czech Republic as a recognition body (Section 29 of the Act No. 18/2004 Coll.) for recognition of my professional qualification and other competence for the beginning of providing of services of patent attorney (Section 1 article 2 of Act No. 417/2004 Coll.) in the territory of the Czech Republic in the extent of:

Í oblasti ochrany práv k výsledkům technické tvůrčí činnosti (dále jen patentové právo“)\*

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

the field of the protection of rights to the result of technical creative activity (hereinafter “patent right”)\*

Í oblasti ochrany práv na označení (dále jen „známkové právo“)\*

the field of the protection of rights of marking (hereinafter “marking right”)\*

### **Činnost patentového zástupce zamýšlím vykonávat jako usazený zahraniční patentový zástupce v této formě**

I intend to practise the activity of patent attorney as settled foreign patent attorney in this form

Í jako zaměstnanec nebo v obdobném vztahu\*

as an employee or in analogical relation\*

Í jako společník nebo akcionář společnosti patentových zástupců\*

as associate or shareholder of the society of patent attorneys\*

Í jako jiná osoba samostatně výdělečně činná\*

in self-employment\*

## **2. Osobní údaje o žadateli**

Personal data about an applicant

Jméno: .....

First name

Příjmení: .....

Surname

Všechna dřívější příjmení (např. rodné příjmení, změnu příjmení nutno doložit)

All former surnames (for example birth surname, the change of surname must be declared)

.....

Pohlaví:      Í muž\*      Í žena\*

Sex

male\*

female\*

Datum narození: .....

Date of Birth

Místo a stát narození: .....

Place and Country of Birth

Státní příslušnost: .....

Nationality (-ies)

Adresa místa bydliště (včetně poštovního směrovacího čísla):

Permanent Address (including Post Code)

.....

.....

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

Adresa pro doručování písemností, včetně poštovního směrovacího čísla (není-li shodná s adresou místa bydliště):

Address for receiving correspondence, including Post Code (if it is not identical with permanent address)

.....  
 .....

**Pro usnadnění kontaktu se žadatelem možno uvést tyto údaje:**

Additional information for better contact with an applicant

Telefon domů : ..... Telefon do práce:.....

Home Phone

Work Phone

Mobilní telefon: ..... Fax: .....

Mobile

Adresa elektronické pošty .....

e-mail

Jméno, příjmení a adresa kontaktní osoby v ČR (pokud žadatel bydlí v zahraničí):

Name, Surname and Address of contact person in the Czech Republic (if an applicant lives abroad)

.....

**3. Osobní údaje o rodinném příslušníku žadatele**

**Není-li žadatel státním příslušníkem členského státu Evropské unie nebo smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo Švýcarské konfederace, ale je osobou, která je rodinným příslušníkem státního příslušníka členského státu Evropské unie nebo smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo Švýcarské konfederace, uvedou se rovněž**

If an applicant is not a national of an EU Member State or European Economic Area country or Switzerland but is a family member of a EU Member State national or EEA country national or Switzerland national,

**údaje o uvedeném příbuzném státním příslušníkovi**

the information about a family member of an applicant must be filed in

Rodinný vztah k žadateli.....

Family Relationship towards applicant

Jméno.....

First name

Příjmení.....

Surname

Pohlaví.....

Sex

Datum narození.....

Date of Birth

Místo a stát narození.....

Place and country of Birth

Státní příslušnost.....

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

Nationality (-ies)

#### 4. Požadavky pro oprávnění k výkonu činnosti patentového zástupce v České republice

Requirements for authorization to pursuit of activity of patent attorney in the Czech Republic

- a) vysokoškolské vzdělání  
university education
- b) odborná praxe v délce trvání 3 roky  
professional experience for the duration of at least 3 years
- c) bezúhonnost  
proof of good character or repute
- d) na majetek uchazeče nebyl prohlášen konkurz  
the applicant's property has not been declared bankrupt
- e) na společnost, jejímž byl žadatel společníkem nebo členem statutárního orgánu, nebyl vyhlášen konkurz  
the society of which the applicant was an associate or a member of a statutory body has not been declared bankrupt
- f) nepostižení za správní delikt nebo za disciplinární nebo kárné provinění v souvislosti s výkonem činnosti patentového zástupce  
an applicant has not been subject to administrative or disciplinary sanction in connection with pursuit of activity of patent attorney
- g) pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při poskytování služeb patentového zástupce  
insurance against financial consequences of providing the services of patent attorney
- h) oprávnění k podnikání v členském státě původu (§ 3 písm. i) zákona č. 18/2004 Sb.)  
license whereupon the applicant runs a business in the Member state of origin (Section 3 letter i) of the Act No. 18/2004 Coll.)
- i) důkaz o znalosti právního řádu České republiky a mezinárodních smluv týkajících se ochrany průmyslového vlastnictví platných na území České republiky a jejich používání v praxi (§ 12 odst. 1 zákona č. 417/2004 Sb.)  
proof of knowledge of the legal order of the Czech Republic and international treaties applicable in the territory of the Czech Republic applying to the protection of industrial property and ability of their use in practice (Section 12 article 1 of the Act No. 417/2004 Coll.)
- j) složení rozdílové zkoušky, pokud je požadována  
passing differential examination, if demanded
- k) poplatek za kolkovné 2.000 Kč v případě kladného vyřízení žádosti (zákon č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, položka 22)  
stamp duty 2.000 CZK in case of positive handling of application (Act No. 634/2004 Coll., on Administrative Fees, item 22)
- l) složení slibu  
taking of the oath
- m) zápis v seznamu usazených zahraničních patentových zástupců  
registration in the List of foreign settled patent attorneys
- n) zaplacení zápisného  
payment of registration fee

#### 5. Doklady o splnění požadavků podle bodu 4

Evidence of fulfilment of the requirements according item 4

##### a) Diplom, osvědčující vysokoškolské vzdělání alespoň tříleté denní nebo prezenční (nebo externí nebo distanční odpovídající délky)

Diploma proving university education at least 3 years duration full-time (or of an equivalent duration part-time)

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

Typ a číslo diplomu.....  
Type and Number of Diploma

Datum vydání diplomu .....  
Issue of Diploma

Název a adresa vzdělávacího zařízení (včetně státu)  
Name and address of Institute (including country)

.....

.....

Znění dosaženého titulu v jazyce studia  
Name of received title in the language in which was awarded

.....

Hlavní předměty/specializace  
Main subjects/specialisation

.....

.....

Doba trvání studia  
Duration of Studies  
denního/prezenčního/Full-time.....let/years

kombinovaného/externího/Part time.....let/years

Úroveň vzdělání požadovaná pro přijetí k uvedenému studiu (předchozí vzdělání)  
The level of education and training required for admittance to above mentioned studies (previous education and training)

.....

.....

**b) Žadatelův předchozí výkon povolání patentového zástupce**  
Previous pursuit of the patent attorney profession by an applicant

1) v závislém postavení/in a dependent position:

Ī	na plný úvazek/full-time				
	od/from	do/to	let/years	měsíců/months	

Ī	na částečný úvazek (part-time)				
	od/from	do/to	let/years	měsíců/months	

Zaměstnavatel (název a adresa sídla včetně státu)  
Employer (Name and Address including country)

.....

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

2) v nezávislém postavení/in an independent position:

od/from do/to let/years měsíců/months

**c) Výpis z rejstříku trestů nebo ekvivalent (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka**

An extract from the „criminal“ record (or solemn declaration) including translation into Czech

**d) Doklad o tom, že na majetek uchazeče nebyl prohlášen konkurs (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka**

A document that proves that an applicant has not been declared bankrupt (or solemn declaration) including translation into Czech

**e) Doklad o tom, že na společnost, jejímž byl žadatel společníkem nebo členem statutárního orgánu, nebyl vyhlášen konkurs (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka**

A document that proves that the society of which the applicant was an associate or a member of a statutory body has not been declared bankrupt (or solemn declaration) including translation into Czech

**f) Potvrzení komory nebo asociace patentových zástupců členského státu původu (s uvedením jejího názvu a adresy), že uchazeč nebyl postižen za správní delikt nebo za disciplinární nebo kárné provinění v souvislosti s výkonem činnosti patentového zástupce. Potvrzení nutno přiložit i v překladu do českého jazyka.**

Certificate of chamber or association of Member state of origin (with its name and address) that proves that the applicant has not been subject to administrative or disciplinary sanction in connection with pursuit of activity of patent attorney. Certificate shall be enclosed also in translation into Czech.

**g) Doklad o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou při poskytování služeb patentového zástupce**

Document that proves applicant's insurance against the financial consequences of providing of the services of patent attorney

Minimální výše pojištění pro zahraničního usazeného patentového zástupce činí:

Minimal extent of insurance for foreign settled patent attorney is:

1.000.000 Kč při poskytování služeb jen na území ČR,

1.000.000 CZK for providing services only in the territory of the Czech Republic

3.000.000 Kč při poskytování služeb na území EU buď v oboru patentového práva nebo v oboru známkového práva,

3.000.000 CZK for providing of services in the territory of EU either in the field of patent right or in the field of marking right

4.000.000 Kč při poskytování služeb na území EU v obou oborech.

4.000.000 CZK for providing of services in the territory of EU in both above mentioned fields

**h) Doklad o oprávnění, na jehož základě poskytuje žadatel služby patentového zástupce v členském státě původu, z něhož musí vyplývat, zda je oprávněn k zastupování v oblasti práva**

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.

patentového nebo v oblasti práva známkového nebo v obou oblastech. K dokladu se přikládá úředně ověřený překlad do českého jazyka.

Document that proves the authorization on which basis the applicant provides services in the Member state of origin, from which follows if he is authorized for representation in the field of patent right or in the filed of marking right or in both fields. To this document its officially verified translation into Czech should be enclosed.

**i) Důkazem znalosti právního řádu České republiky** mohou být např. odborná pojednání v časopisech nebo odborná praxe u českého patentového zástupce a podobné doklady, na základě nichž uznávací orgán může posoudit, zda uchazeč je způsobilý poskytovat služby patentového zástupce na území ČR. V záporném případě uznávací orgán uloží vykonat rozdílovou zkoušku jako kompenzační opatření.

Proof of knowledge of the legal order of the Czech Republic could be for example professional essays in journals or professional practice at Czech patent attorney or similar evidences on the basis of which the recognition body can judge if an applicant is qualified to provide patent attorney services in the territory of the Czech Republic. In negative case the recognition body obliges to pass the differential examination as a compensatory measure.

**j) Písemnou žádost o složení rozdílové zkoušky**, je-li požadována, podává žadatel Úřadu průmyslového vlastnictví. Adresa: Úřad průmyslového vlastnictví, Antonína Čermáka 2a, 160 68 Praha 6, tel. + 420 220 383 111. V žádosti uvede, zda hodlá složit rozdílovou zkoušku z oblasti práva patentového nebo z oblasti práva známkového nebo z obou oblastí. K žádosti doloží: Doklad o vysokoškolském vzdělání a doklad o zaplacení poplatku nejvýše 3.000 Kč (§ 14 odst. 4 zákona č. 18/2004 Sb.) za zkoušky z obou oblastí (§ 11 odst. 5 zákona č. 417/2004 Sb.).

An applicant files the written application for differential examination, if demanded, to Industrial Property Office. Address: Industrial Property Office, Antonína Čermáka 2a, 160 68 Praha 6, the Czech Republic, tel. + 420 220 383 111. The applicant in the application quotes if he intends to pass the differential examination from the field of patent right or from the field of marking right or from both fields. The applicant substantiates the application with the document proving university education and the document on payment of the fee maximum 3.000 CZK (Section 14 article 4 of the Act No. 18/2004 Coll.) for the examinations from both fields (Section 11 article 5 of the Act No. 417/2004 Coll.).

**k) Kolkovné** se platí na základě výzvy uznávacího orgánu.

Stamp duty should be paid on the basis of summons of recognition body.

**l) Slib** se skládá do rukou předsedy Komory patentových zástupců a jeho znění je stanoveno zákonem (§ 8 odst. 1 písm. h) zákona č. 417/2004 Sb.).

The oath should be taken in front of the chairman of the Chamber of Patent Attorneys and its wording is determined by the law (Section 8 article 1 letter h) of the Act No. 417/2004 Coll.).

**m) Zápis v seznamu usazených zahraničních patentových zástupců** (§ 4 odst. 3 zákona č. 417/2004 Sb.) provede Komora do 1 měsíce od splnění všech podmínek pro zápis.

Registration into the List of settled foreign patent attorneys (Section 4 article 3 of the Act No. 417/2004 Coll.) accomplishes the Chamber within 1 month from the day of fulfilment of all conditions for registration.

## **Část B**

### Part B

#### **1. Vymezení předmětu žádosti**

The object of an application

Na základě informací uvedených v Části A této žádosti, ve smyslu § 8 odst. 2 zákona č. 417/2004 Sb., o patentových zástupcích, tímto

On the basis of the information mentioned in Part A of this application, by course of law, Section 8 article 2 of the Act No. 417/2004 Coll., on Patent Attorneys

**žádám Komoru patentových zástupců ČR o zápis do rejstříku patentových zástupců, do seznamu usazených zahraničních patentových zástupců ke dni:**

I apply the Chamber of Patent Attorneys of the Czech Republic for the registration in the Register of patent attorneys, in the List of foreign settled patent attorneys to day: .....

Slib složím v termínu a na místě dohodnutém s Komorou.

I would take the oath in the term and on the place arranged with the Chamber.

Zápisné ve výši 1.000 Kč uhradím na účet Komory (č. 35784001/2700) nebo v hotovosti před složením slibu.

I would pay the enrolment fee 1.000 CZK to the account of the Chamber (No. 35784001/2700) or cash before taking the oath.

Přikládám fotografii 4,5 x 3,5 cm pro vyhotovení průkazu patentového zástupce.

I enclose the photograph 4,5 x 3,5 cm for making a card of patent attorney.

Souhlasím, aby osvědčení o zápisu a průkaz patentového zástupce vystavené Komorou mně byly zaslány na adresu místa bydliště (Část A, bod 2) nebo na adresu:

I give consent to sending me the certificate of registration and card of patent attorney at my permanent address (Part A, item 2) or at following address:

.....

Seznam dokladů označených pořadovými čísly přiložených k této žádosti:

List of documents marked by serial numbers enclosed to this application:

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

**Závěrečné prohlášení**

Final declaration

Prohlašuji, že všechny informace, které uvádím v této žádosti jsou správné a pravdivé a že přiložené dokumenty se vztahují k mé osobě.

I declare that all pieces of information I stated in the application are correct and truthful and the attached documents are in my possession.

\*) Správný údaj označte v rámečku křížkem./ Cross the correct information in the frame.



V/in..... dne/day .....

.....  
Podpis žadatele  
Applicant's signature